

3. Мкртычева, Н. С. Билингвизм как тенденция развития современного общества / Н. С. Мкртычева, Е. А. Мильцева. – Текст : непосредственный // Молодой ученый. – 2017. – № 15 (149). – С. 712–714. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/149/42226/>. – Дата доступа: 10.08.2021.

4. Путь в язык: Одноязычие и двуязычие. Сб. статей / Отв. ред. С. Н. Цейтлин, М. Б. Елисеева. – М. : Языки славянских культур, 2011. – 320 с.

УДК 378.147.091.313:[37.016+37.091.3:811.111]:[378.4:61]

Г. К. Волкова

*(Запорожский государственный медицинский университет,
Запорожье)*

**ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЕ ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В МЕДИЦИНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

В контексте функционального овладения иностранным языком методика предметно-языкового интегрированного обучения CLIL приобретает особое значение. Преподаватели иностранного языка используют soft CLIL, их задача состоит в обучении иностранному языку, используя темы и материалы по другим предметам. Иностранный язык выступает как эффективный способ установления межпредметных связей в рамках учебного плана.

В условиях глобализации и интеграции все большую актуальность приобретают различные методы и подходы в обучении иностранному языку. Особое внимание в контексте функционального овладения иностранным языком и принципа интегрированности приобретает методика предметно-языкового интегрированного обучения CLIL, которая сегодня широко известна и используется почти во всем мире.

Растущий интерес к данной методике обусловлен, прежде всего, серьезными изменениями в методике преподавания отдельных предметов, в том числе иностранного языка, в связи с внедрением компетентностного-ориентированной модели обучения.

Цель статьи – представить краткую характеристику предметно-языковому интегрированному обучению и описать возможные способы его применения в медицинском университете в рамках предмета «Иностранный язык для профессиональных целей».

CLIL как термин был сформулирован Дэвидом Маршалом в 1994 году, хотя на самом деле этот метод использовался с давних времен, и сейчас многие преподаватели применяют его даже не подозревая, что метод получил свое официальное название. С каждым годом CLIL активно популяризируется в мире, и этому способствуют его преимущества перед другими методами, а также спрос на такой подход в современных условиях обучения [1].

Метод CLIL (Content and Language Integrated Learning, или предметно-языковое интегрированное обучение) в последнее время набирает все большую популярность в преподавании английского языка. Последние два десятилетия CLIL в основном был распространён в начальных школах и школах среднего звена. Однако в некоторых университетах Европы существовала тенденция развития курсов или программ на английском. В течение 1990-х гг. акроним CLIL стал распространённым термином в Европе для обозначения программ интеграции обучения иностранному языку и содержания профессионального предмета. В 2005 году Дэвид Марш предложил обозначить CLIL как общий термин для различных методологий двустороннего характера, в которых внимание уделялось тематическому содержанию в изучаемом языке. В течение последнего десятилетия успехи CLIL быстро ускорились благодаря исследователям разных дисциплин: лингвистам, педагогам, психологам и др. Также к объекту изучения двустороннего обучения (языка и предметного содержания) прибавились исследования стратегий изучения и умственных навыков студентов [2].

Ключевые принципы подхода предметно-языкового интегрированного обучения базируются на двух основных понятиях – «язык» и «интеграция». CLIL условно делят на hard CLIL и soft CLIL. Hard CLIL означает, что любой школьный предмет может преподаваться на английском. В ходе такого урока ученики исследуют географию, литературу, биологию, физику или даже спортивные игры с помощью иностранного языка. Преподаватели английского языка используют soft CLIL, их задача состоит в обратном: изучить иностранный язык, используя темы и материалы по другим предметам. Выделяют и третью модель CLIL – *partial immersion*, которая занимает промежуточное положение, и используется, когда некоторые модули

из программы по специальности изучаются на иностранном языке [3]. Наличие нескольких моделей в рамках методики CLIL дает возможность преподавателю варьировать степень привлечения иностранного языка в обучение в зависимости от целей учебного плана и количества часов, отведенных на изучение иностранного языка.

Занятия на основе методики CLIL существенно повышают у молодежи мотивацию к изучению языка. Студентам часто бывает трудно понять необходимость изучения английского для их будущей профессии. А вот на занятии, где применяются технологии CLIL, язык выступает уже не целью, а средством изучения другого предмета, то есть юноши и девушки видят, что с помощью английского можно узнавать новую интересную информацию. Изучение языка сразу становится более осмысленным, ведь иностранный язык используется для решения неотложных конкретных задач будущей профессии [4; 5]. Особенно хорошо то, что для занятий по иностранному языку по методике soft CLIL можно использовать аутентичные (то есть разработанные для носителей языка) материалы. Благодаря Интернету у нас есть доступ к огромному количеству невероятно интересных ресурсов.

Со студентами можно, например, сравнить раздел из их вузовского учебника по биологии с материалом на эту же тему из американского или британского учебника, найти сходства и различия в подаче материала. В процессе изучения тем «Ботаника» и «Химия» на 1-м курсе будущие фармацевты и медики могут побывать на онлайн-экскурсии в одном из многочисленных ботанических садов и ботанических музеев мира, или посмотреть видеоролики химических экспериментов на YouTube, или узнать о новых подходах к изучению химических элементов и фармакологических веществ в университетах мира с последующим обсуждением. Кроме того, студенты имеют возможность самостоятельно пополнять свои знания по той же биологии на основе результатов новейших достижений в этой области, изложенных в Интернете на языке оригинала. Этот факт не может не сказаться на результатах успеваемости по профильному предмету.

Принципиальные основы CLIL не трудно понять и легко воплотить в учебный процесс. Это всегда интересно обоим участникам образовательного процесса в высшей школе: преподавателям и студентам:

– CLIL – это в первую очередь обучение общим знаниям, а не многоязычию, поэтому последнее является лишь дополнительной функцией;

– обучение проходит на основе 4 «С»: content, communication, cognition and culture. Все эти составляющие находятся в непрерывной связи между собой;

– учебный процесс требует построения безопасного комфортного психологического климата на занятии;

– эта технология подразумевает использование исключительно одного (чаще иностранного) языка, привлечение языковой и речевой методической наглядности;

– для лучшего понимания материала преподаватель может подключать мимику, жесты, картинки, звук презентации и др.

Кроме того, CLIL

– позволяет студентам более эффективно общаться друг с другом, используя иностранный язык;

– расширяет межкультурные знания;

– развивает навыки общения на иностранном языке в реальных условиях;

– развивает мышление и открывает творческий потенциал;

– повышает мотивацию студентов и их уверенность в себе;

– тренирует все языковые навыки и развивает речевые умения;

– пробуждает интерес к использованию иностранного языка в профессиональных сферах;

– не требует дополнительных часов обучения.

В результате иностранный язык выступает как эффективный способ укрепления межпредметных связей в рамках учебного плана подготовки специалиста, а также в качестве языка межкультурного общения, так как изучение иностранного языка происходит в условиях иноязычного профессионального контекста.

Данная методика вызывает большой интерес у преподавателей иностранного языка, а также у целого ряда педагогов, владеющих иностранным языком и преподающих свой профильный предмет в вузе. Таким образом, сочетая два направления, преподаватели-предметники способны обучать не только своему профильному предмету на иностранном языке, но также использовать важные средства обучения языку: отрабатывать грамматику, лексику и др., включая в свой урок элементы коммуникативной методики обучения иностранному языку. Это помогает упростить и модернизировать учебную программу в высшей школе.

В большинстве высших учебных заведений, согласно учебной программе, интенсивное обучение иностранному языку (чаще всего английскому) студентов неязыковых специальностей заканчивается

на втором курсе, но стоит отметить, что из-за отсутствия постоянной языковой практики в последующие годы обучения происходит постепенная потеря коммуникативных навыков. Поэтому возникает потребность в интегрировании иностранного языка и специальных дисциплин в течение всего периода обучения в вузе как для студентов бакалавриата, так и магистратуры [7]. Именно в этом находит свою реализацию технологии CLIL.

Список использованной литературы

1. Marsh D. 2002. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension Actions, Trends and Foresight Potential [Электронный ресурс] / D. Marsh. – Режим доступа: [http:// europa.eu.int/comm/education/languages/index/html](http://europa.eu.int/comm/education/languages/index/html). – Дата доступа: 11.08.2021.

2. Coyle, D. CLIL: Content and Language Integrated Learning / D. Coyle, Ph. Hood, D. Marsh. – Cambridge University Press, 2010. – 182 p.

3. Лаптева, Т. Некоторые аспекты использования методики CLIL при обучении иностранным языкам [Электронный ресурс] / Т. Лаптева. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-ispolzovaniya-metodiki-clil-pri-obuchenii-inostrannym-yazykam>. – Дата доступа: 11.08.2021.

4. Леткина, Н. В. К вопросу организации обучения иностранному языку в неязыковом вузе в соответствии с европейской системой уровней владения иностранным языком / Н. В. Леткина // Символ науки. – 2016. – № 5–2 (17). – С. 173–174.

5. Яроцкая, Л. В. Иностранный язык и становление профессиональной личности (неязыковой вуз) / Л. В. Яроцкая // Монография. – М. : Издательство ТРИУМФ, 2016. – 258 с.

6. Самойлова, Е. В. Актуальные проблемы и перспективы преподавания иностранного языка студентам неязыковых специальностей вузов в рамках интегрированного подхода / Е. В. Самойлова, О. В. Назарова, Н. С. Корнилецкая // Интеграция образования. – 2014. – № 2. – С. 117–123.

7. Батурина, Н. В. Использование приемов, методов и моделей системы CLIL в процессе обучения английскому языку студентов бакалавриата / Н. В. Батурина, Ю. С. Руковишников, И. В. Батунова // Международный научно-исследовательский журнал. – Выпуск № 10(64). – Режим доступа: <https://research-journal.org/pedagogy/ispolzovanie-priemov-metodov-i-modelej-sistemy-clil-v-processe-obucheniya-anglijskomu-yazyku-studentov-bakalavriata/>. – Дата доступа: 11.08.2021.